

Te Cèsa de Pausa na proiezion del fotograf Sessa e amò un concors dedicà a la “Neif”

LADINO



Il calendario ladino di quest'anno dal titolo “La Val de Fascia e sia jent - Jeghes de lums e de colores” (“La Val di Fassa e la sua gente - Giochi di luci e colori”) è una tappa del percorso fatto da Anton Sessa in collaborazione con l'Istituto Culturale Ladino incominciato con la mostra fotografica esposta quest'estate presso il Museo ladino di Fassa e che si è concluso con la stampa del relativo catalogo. Il calendario è stato presentato nel pomeriggio di sabato 7 gennaio presso l'A.P.S.P. di Fassa, dov'è attualmente esposta la mostra relativa. Nell'occasione è stata realizzata anche una proiezione di fotografie a cura dello stesso Sessa. L'opera è realizzata con il sostegno della Famiglia cooperativa Val di Fassa e della Famiglia cooperativa Campitello di Fassa. I testi del calendario sono della scrittrice di Soraga Alberta Rossi, il progetto grafico di Mara Franceschi; stampa Effe e Erre di Trento. Curatrici Alberta Rossi e Nives Iori.

Te la cesa de pausa de Vich é vegnù metù a jir la proiezion de la fotografies de Anton Sessa, toutes sù te Fascia te chisc ultimes 10 egn. El Museo Ladin à domanà a la direzion de la cèsa de pausa de poder meter a jir alò un event che tole ite ence i ghesc' e familiares. Se trata de na pert de la fotografies che l'é sun l calander ladin de chest an 2017 dal titol “La Val de Fascia e sia Jent, Jeghes de lums e de colores” che à abù l coment poetich de la scritora da Soraga Alberta Rossi.

Da pert sia, la direzion de la Cesa de Pausa à prejentà la revista EIES VIVES, che ten ite l diarie de la ativitèdes de la majon, pensieres e recordanzas dei ghesc', dut chel che é vegnù portà a compiment via per l 2016. Na sodisfazion ence chest an, à dit la presidenta de la APSP de Sen Jàn Barbara Bravi che à sapù meter adum entorn mesa la jent de età e ge sosceder empegn e legrezza. E la beleza de la natura, dei monc, de dut l'ambient dolomitan é rueda ite te la majon tres la fotos de Anton Sessa, metudes ensemate un bel filmat con musega.

Anton Sessa enciasà a Vich à metù a la leta de l'Istitut “Majon di Fascegn” velguna de sia fotos ence per el calander de chest an. L'an passà l'aea dat velguna fotografies de jent de Fascia con el quant, retrac' fac' endèna la festes e la defilèdes. Na sort de omaje a coche la tradizion de se regoler col quant da zacan sie amò vivuda e viventa. Chest an alincontra la fotos del calander à per portagonistes la lums de la natura, di crepes, retrac con picoi con si grignoc' , fotos ence minimalistes ma de gran empat esprescif.

Na colaborazion chela anter el fotograf Anton Sessa e l Museo ladin che éjita inant l'an passà d'istà con na mostra che dapò se à concretizà con la stampa del n catalog. Endèna la presentazion de en sabeda passeda l'é vegnù anonzià ence che per Pèsc vegnarà fora un liber fotogra-fich nef.

E “La neif” che chest invern amò no la se à lascià amò spièr l'é l'argoment del prum concors nazional de fotografies metù a jir da Pro Loco de Vich con un pest de 3.500 euro. L concors fèsc pert del fin de setemena dedicà al temp e a la meteorologia sun el program a Vich dal 2 ai 5 del meis de firé che ven. Na ocàjion per rejoner de previsionis, de neif e de mudamenc climatics. Te chesta ocjaion vegnarà metù fora na mostra de la fotografies più beles del concors e no menciàrà la premiazion con ghesc' e esperc' sora l'argoment. Pel tor pert al concors fotoamatotres che podarà prejenter sia operes te un format digitel apontin sun l tem de la “neif”. Informazioni più avisa sun la piata internet www.entornvich.com.

m.d.



Snea, bo geasto?

di Andrea Zotti

Hanno fatto il giro del mondo le foto dei tetti imbiancati dei trulli di Alberobello, della neve che incontra il mare sulla costa pugliese, delle spettacolari fontane ghiacciate a Roma. Ma l'incanto del freddo ha ben presto lasciato il posto ai disagi, in primis le bufere di neve che si sono abbattute sulle zone già flagellate dal terremoto tra Abruzzo e Molise. Nel nord Italia invece, a parte un brusco calo di temperature, non si registrano nevicate e le previsioni assicurano il bel tempo ancora per qualche settimana.

Sa hām gemacht di khear vodar bèlt di foto von turistn tschinesi nidar in Puglia balda dar snea hatt àgevänk zo valla afti tèchar von trulli vo Alberobello. Bar soin defatti gebonnt 'z sega di laüt vo nidar züntrest in Beleschlànt boda untar di Boinichtn gian no zo vo vånnga di sunn odar zo sbimma in mer. Haür anvetze dar snea hattse gamcht seng in Puglia, in Molise un in Abruzzo un di schade soin gest vil: schualn un beng gepèrt, gântze famildje blokàrt in soi haus un asó vürsnen. Ma ditzà iz nicht azpar pensàrn in laüt boda hām sa vorlòrt alz in lest termòt un ke est mochan lem untar un schnea un in di kalt. Auvar da – daz earst von alln in Trentino – 'z bèttar iz gântz àndarst. Bar hāmen gipitet ma finn est dar iz nèt gñift: azpe in di lestn djàrdar haür o dar snea machtse lāng paitn: 'z magat soin ke

CIMBRO

Dar schena
machtse lāng paitn,
ma nèt bobrāl

Anche sugli Altipiani Cimbri,
in questi giorni,
di invernali ci sono soltanto
le temperature...



dar snea bartse niānka lazzan seng. Da kalt sunn boda stentet zo bèrma Lusérn in dise tang vo djenàro machtaz gloam ke dar bintar iz da un ke bar soin nā zo giana zuar in tang vo dar mèrlta, no keltar baz asó. Untar in vairta vil manifestaziōngen afta ünsar hoachebene soin khennt anulàrt: di

gare un di khearn pinn snearoaf in pa balt hattmase nèt gimakh machan un viln piste vo ski vo fondo un vo discesa soin no zuar.

Di kanü boda machan snea gian quase alle tage ma fin a par bochan 'z iz gest kartza barm zo maga schiasan. Vor Boinichtn auz atz Folgràit 'z iz gest barmar au pa pèrng baz nidar in lānt un alora au pa piste da soin nèt gest quat zo macha snea. Est dar snea atti piste iz bintsche un givvort un asó di riatar valln un tüanen fatzile bea – untar Boinichtn defatte di laüt von 118 un von Roatz Kraütz hām gehatt vil zo tüana afti piste un sinamai zboa vert hatta gemocht rivan dar elisokorso gerade vo Tria. Alz ditzà mochtaz però nèt tüan ànt umbromm aft ünsarne pèrng iz schümma āna snea o. Bar man gian in pa balt azpe 'z berat summar, nèt zu süacha sbemm ma zo vānga quatn air. Ber anvetze bill khemmen zo raita in Milegruām odar in di Lait, soinda gimekkhet khlummane tokkn vo piste. Haüt iz asó ma magare di boch boda khint soibar untargidekht: di zait tüat hërta bazze bill un ditzà djar, pinn schnea afti trulli, bar soinda propio sichar.

